

LA PECORA NERA

Il gregge e la sua uguaglianza ordinata è raccontato attraverso immagini leggere e giocose; il numero è la sua forza, il bianco il colore che la racconta. Forse un bianco un po' troppo netto, destinato, prima o poi, ad incontrare il colore ...

La pecora nera è avvolta nel suo mondo, fatto di giochi scoordinati e fantasiosi, di compagni di viaggio diversi; abita il suo prato in bilico tra la ricerca di uno spazio nella normalità e la voglia coraggiosa di non lasciarsi cambiare, di sperimentare la sua diversità. C'è un mondo emotivo ricco e interessante nei suoi giochi solitari.

THE BLACK SHEEP

A flock of white sheep and its uniformity are represented visually through simple and numerous toys; There appears a black sheep. He acts in his unique way, he moves on the grass like the others, but his attitude is quite different...As he encounters the others, his struggle for acceptance begins.

Played by Jacopo Fracasso+Giacomo Martini.

LE MOUTON NOIR

Un troupeau de moutons blancs et son uniformité sont représentés visuellement à travers des jouets simples et nombreux; apparaît alors un mouton noir. Il se déplace sur l'herbe comme les autres, mais son attitude est bien différente... À la rencontre des autres, sa lutte pour l'acceptation commence.



SOLITARIUM

Due esseri umani vivono separati nella propria solitudine. Un piccolo percorso permette loro di connettersi, di avvicinarsi e di affrontare il desiderio interiore di intimità e affetto.

SOLITARIUM

Two separate human beings live apart, in their solitude. A small pathway allows them to connect, get closer and face the inner desire of intimacy and affection.

Played by Adrien Borruat+Chloé Ressot.

SOLITARIUM

Deux êtres humains vivent séparés dans leur propre solitude. Un petit chemin leur permet de se connecter, de se rapprocher et d'affronter le désir intérieur d'intimité et d'affection.



KISH KUSH

Un luogo astratto e simbolico, apolide come la guerra, portatore di infinite domande e ben poche risposte. Attraverso suoni e ombre, oggetti simbolici e dialoghi coraggiosi, le due figure arrivano a confrontarsi, abbattendo il delicato muro di carta che li divide. Storia di silenzi, colori e timori, Kish Kush è uno scarabocchio a quattro mani, luogo di chi riconosce la meraviglia nell'incontro con la diversità.

KISH KUSH

"KISH-KUSH" is a small window, facing the universal themes of cultural and linguistic differences and conflicts, and the possibility to co-exist and create new visions together.

Played by Ettore Chiummo+Larissa Wagenhals.



KISH KUSH

"KISH-KUSH" est une petite fenêtre ouverte aux thèmes universels des différences et des conflits culturels et linguistiques. Il offre la possibilité de coexister et de créer de nouvelles visions ensemble.

TEATRODISTINTO

percorsi creativi /creative journeys/parcours créatifs

teatrodistinto@gmail.com

www.teatrodistinto.it

www.youtube.com/teatrodistinto

*All spoken parts of the shows can be played in any language
Toutes les parties de texte peuvent être jouées en différentes langues*

LO SCARABOCCHIO

Valenza|Italia
Teatro Sociale
e Centro Comunale
di Cultura

TEATRODISTINTO
Showcase

6+7 |12|22



LO SCARABOCCHIO

Martedì 6 dicembre

Tuesday, December 6th

6.30–7.30 p.m. **KISH KUSH** Biblioteca

Played by Ettore Chiummo+Larissa Wagenhals

Age +3

7.30 p.m. **DINNER**

8.30 p.m. **THE BLACK SHEEP (LA PECORA NERA)** Biblioteca

Played by Giacomo Martini+Jacopo Fracasso

Age : +3

Mercoledì 7 dicembre

Wednesday, December 7th

9.30–10.30 a.m. **SOLITARIUM** Teatro Sociale

Played by Chloè Ressayt+Adrien Borruat

Age: +4

11.30–12.30 a.m. **THE REMATCH (LA RIVINCITA)** Teatro Sociale

Played by Giacomo Martini+David Meden

Age +5

12.30 LUNCH

2.30 – 3.30 p.m. **THE CROCODILE CHANT (IL CANTO DEL COCCODRILLO)**

Teatro Sociale

Played by Giuseppe Palasciano +Jacopo Fracasso

Age +5

4 - 5 p.m. **TEATIME** Biblioteca

5.30–6.30 p.m. **KISH KUSH** Teatro Sociale

Played by Ettore Chiummo+Larissa Wagenhals

Age: +3

IL CANTO DEL COCCODRILLO

Ognuno di noi porta dentro sé il proprio coccodrillo. Possiamo spaventarci e nascondere, fingere che non esista e o calpestarlo, ma inevitabilmente questo torna a farsi sentire fino a quando saremo disposti ad accoglierlo, accettando ciò che portiamo dentro.

Uno spettacolo di teatro d'oggetto e d'attore, che utilizza immagini e azioni per raccontare il rapporto affettivo dei due protagonisti, il loro viaggio verso la capacità di accogliere e accettare paure e diversità.

THE CROCODILE CHANT

A show dedicated to children and adults, based on movements, objects and music, to communicate that our cultural diversities, limits and peculiarities are not enemies to fight.

Played by Jacopo Fracasso+Giuseppe Palasciano.



LE CHANT DU CROCODILE

Un spectacle dédié aux enfants et aux adultes, basé sur des mouvements, des objets et de la musique, pour communiquer que nos diversités culturelles, limites et particularités ne sont pas des ennemis à combattre.

LA RIVINCITA

Il bisogno di sentirsi all'altezza li porta ad allenarsi, a dimostrare, talvolta a sfidare l'avversario o prenderlo in giro per sentirsi più forti.

Nel fischio di inizio, la sensazione di avere il futuro tra le mani.

Nei minuti che seguono impegno e fatica, soddisfazioni e delusioni.

E' il tempo delle grandi occasioni, dei protagonisti, dell'affermazione di sé.

THE REMATCH

Two men, polite and formal in their daily routine, take the field. Here, the desire to win and prevail emerges. A show about the difficulty of losing and accepting the next challenge.

Played by Patrice Bussy+David Meden.



LA REVANCHE

Deux hommes, polis et formels dans leur quotidien, se retrouvent sur un terrain de football. Ici, l'envie de gagner et de triompher émerge. Un spectacle sur la difficulté de perdre et d'accepter le prochain défi.